

Zeitschrift: Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning

Herausgeber: Società Svizzera Ingegneri e Architetti

Band: - (2013)

Heft: 3: Abitare a Ginevra

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- Arredamenti interni
- Armadi a muro
- Cucine
- Porte - finestre - gelosie
- Portoncini blindati



Via Fontanella, 2
CH-6833 VACALLO
Tel. +41 91 683 76 39
Fax +41 91 683 31 19
CCP 69-7262-1
Nr. IVA 190 026
E-mail: fridelmobili@sunrise.ch
www.fridelmobili.ch

STELLA PONTEGGI

Stella Ponteggi Sagl
6721 Ludiano

Tel. +41(0)91 870 21 91
Fax. +41(0)91 870 21 92

info@stella-ponteggi.ch
www.stella-ponteggi.ch



La conquista dello spazio? Ci pensa Falconi.

KONE MaxiSpace®, è un impianto appositamente studiato per la sostituzione di vecchi ascensori in edifici esistenti. È il primo ascensore basato sull'**innovativa tecnologia KONE** che elimina la necessità del contrappeso, oltre che del locale macchina, utilizzando al meglio lo spazio esistente **senza richiedere modifiche al vano**.

Lo spazio precedentemente occupato dal contrappeso può essere utilizzato a favore della cabina, che in tal modo diventa **fino a un terzo più ampia di prima**.

Elettricità Falconi è esclusivista per il Canton Ticino e i Grigioni di KONE MaxiSpace®



eletticità falconi
ASCENSORI - MONTACARICHI - SCALE MOBILI

Eletticità Falconi SA
Via Ghitello 4 - CH 6834 Morbio Inferiore
Tel. +41 91 695 72 72 - Fax +41 91 695 72 70
www.falconi.ch

vonballmoos
parking systems



MONOCARD 4

Il biglietto di visita del vostro Parking.

Contatto

von Ballmoos SA
Tödistrasse 46 - CH-8810 Horgen - Telefono +41 44 727 42 42 - Fax +41 44 727 42 21
contact@vonballmoos.com - www.vonballmoos.com

**OFFICINE
GHIDONI
RIAZZINO**

- Progettazione e costruzione di capannoni prefabbricati
- Carpenteria metallica in genere
- Serbatoi per olio da riscaldamento e benzina
- Tubazioni ed impiantistica in acciaio inossidabile
- Sili e contenitore per lo stoccaggio di materiali solidi e liquidi
- Contenitori per vetro usato e altri rifiuti riciclabili
- Costruzioni saldate con procedimenti E, MIG-MAG e TIG
- Servizio con autogrù 35 t
- Porti turistici e pontili

Officine Ghidoni SA

Via al Pizzante 9 - 6595 Riazino
Tel. +41(091) 850.50.00 - Fax. +41(091) 850.50.01
info@officineghidoni.ch
www.officineghidoni.ch



**IMPRESA COSTRUZIONI
STUDIO D'INGEGNERIA**

6760 Faido

Via Cantonale 26

Tel. 091 866 19 46 – Fax 091 866 13 35

faido@muttoni-sa.ch

6500 Bellinzona

Via Murate 6

Tel. 091 825 51 53 – Fax 091 825 83 41

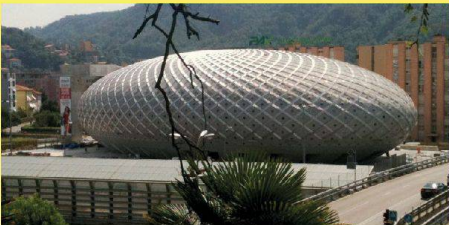
bellinzona@muttoni-sa.ch



www.muttoni-sa.ch



NAHTLOS ISOLIEREN AUF OVALER BETONSCHALE



Pluimers Isolierung in Rijssen (Niederlande) ist spezialisiert auf das Spritzen von Polyurethan-Isolierungen und hat bereits früher für den Auftraggeber europäische Hafenhallen zu seiner grossen Zufriedenheit isoliert.

Das Einkaufszentrum Centro Ovale in Chiasso mit seiner ovalen Form stellte aussergewöhnliche Anforderungen an alle am Bau beteiligten Unternehmen. Die Aussenhaut wurde in Beton gegossen, welcher auf der Innenseite sichtbar bleiben sollte. Somit war klar, dass sich eine Aussendämmung mit Polyurethan bestens eignen würde. Eine ungewöhnliche Aufgabe, welche von Pluimers Isolierung mit Erfolg ausgeführt wurde.

Das Einkaufszentrum Centro Ovale hat nicht nur eine spezielle Form, sondern stellt mit den 1054 Bullaugen (kleine runde Fenster) und den 8000 Abstandhalter für das Metalldekor höchste

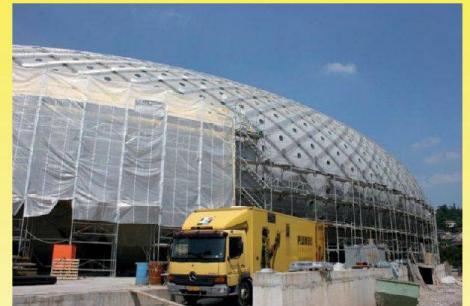
Ansprüche an die Isolierung. Diese muss wasserdicht, fugenlos sowie wetter- und lichtbeständig sein.

Nahtlos

Die vor Ort von Spezialisten von Pluimers aufgespritzte PUR-Isolierung ist nahtlos und wurde ohne Befestigungsmaterial direkt auf den Beton aufgetragen. Der rauhe Spritzbeton ist, sofern er zum Zeitpunkt der Sprühung trocken und fettfrei ist, ein idealer Untergrund für die Haftung der Isolations-schicht. Die Isolationsstärke kann je nach Bedarf variieren. Beim Centro Ovale lautete der Auftrag 90 mm Polyurethan aufzutragen.

Zweilagiges Coating

Die PUR-Isolierungsschicht wurde mit einem zweilagigen UV-beständigen Coating versiegelt. Zwischen den beiden Lagen wurde rund um die



Bullaugen ein Hyperseal angebracht, um eine zusätzliche Barriere gegen eintretendes Wasser zu errichten.

Wartung

Das Coating hat eine garantierte Lebensdauer von mindestens 10 Jahren, danach wird eine Kontrolle empfohlen. Nach 5 Jahren empfehlen wir eine Reinigung des Coatings.

 **PLUIMERS**
DIE BESSERE DÄMMUNG

Pluimers Schweiz GmbH - Zuercherstrasse 25 - 8917 Oberlunkhofen - Schweiz - Tel: +41 (0)56 6343545

Pluimers Isolierung GmbH - Eper Straße 16 - 48599 Gronau - Deutschland - Tel: +49 (0)2562 8168797

Isolatiebedrijf Pluimers B.V. - Wattstraat 11 - 7461 AB Rijssen - Niederlande - Tel: +31 (0)548 516225

WWW.PLUIMERS.EU

Contenerla è facile darle forma è un'arte

ARTEPOOL
STYLE



Arte Pool Sagl · Via d'Argine 4 · 6930 Bedano · T. +41 91 966 37 07 · www.artepool.ch



il valore
del dettaglio
sempre 

Art & Solutions

BAZZI
Piastrille SA

Bazzi Piastrille SA | Via dei Pioppi 10 | 6616 Losone | T +41 (0)91 792 16 02 | F +41 (0)91 792 18 02 | www.bazzi.ch | info@bazzi.ch

Erweiterung und Sanierung Klinik Königsfelden, Windisch

Nicht anonymer Studienauftrag mit Präqualifikation zur Evaluation eines Generalplaner-Teams



1. Auftraggeberin Psychiatrische Dienste Aargau AG, Zürcherstrasse 241, 5210 Windisch
2. Bauvorhaben Sanierung und Erweiterung Klinik Königsfelden, Hauptgebäude (Teilprojekt 1)
3. Aufgabe In der Parkanlage Königsfelden soll das denkmalgeschützte Hauptgebäude saniert und um einen Neubau erweitert werden. Darin sollen stationäre Bereiche, Ambulatorien, Tageskliniken und Therapien (180 Betten total) beherbergt werden. Im Hauptgebäude sind künftig vor allem Verwaltungs- und Therapiebereiche vorgesehen. Die gesamte Nutzfläche der Funktionsbereiche beträgt rd. 13600 m². Sanierungsbedürftig ist ebenfalls das Versorgungsgebäude «Vetra». Dessen Instandstellung wird als optionaler Zusatzauftrag nach Ablauf des Studienauftrags vergeben. Das gesamte Kostendach beträgt rd. CHF 101,5 Mio.
4. Art des Verfahrens Der einstufige Studienauftrag wird als selektives Vergabeverfahren gemäss der Submissionsgesetzgebung des Kantons Aargau (§ 7 Abs. 2 in Verbindung mit § 9 und § 8 Abs. 3 Submissionsdekret) und subsidiär der SIA-Ordnung 143/2009 (Ordnung 143 für Architektur- und Ingenieurstudienaufträge 2009, mit Abänderung der Bestimmungen von Art. 17, 22 und 27) ausgeschrieben. Im Rahmen der Präqualifikation werden 4 oder 5 Generalplaner-Teams zur Teilnahme am Studienauftrag ausgewählt. Die Durchführung des Studienauftrags erfolgt nicht anonym. Die Sprache für das Verfahren und den Folgeauftrag ist Deutsch.
5. Teilnahmeberechtigung/
Nachwuchsregelung Teilnahmeberechtigt am Präqualifikationsverfahren sind Generalplaner oder Generalplaner-Teams mit Wohn- und Geschäftssitz in der Schweiz sowie in allen Vertragsstaaten des WTO-Übereinkommens, soweit diese Gegenrecht gewähren. Bei 1 bis 2 Generalplaner-Teams können Nachwuchsarchitekten, welche den Nachweis der Eignung nicht erbringen können, zugelassen werden.
6. Termine (voraussichtlich)

– Publikation Ausschreibungsunterlagen Präqualifikation inkl. Bezug Unterlagen online auf simap.ch	ab 28.06.2013
– Einreichung Bewerbungsunterlagen	05.08.2013
– Entscheid Präqualifikation zur Teilnahme	13.09.2013
– Starttermin Studienauftrag	31.10.2013
– Abgabe Studienauftrag/Schlusspräsentation/Abgabe Modelle	13./14.03.2014
7. Entschädigung Die Teilnahme am Selektionsverfahren wird nicht entschädigt. Den für den Studienauftrag ausgewählten Teilnehmern wird die Einreichung der vollständigen Unterlagen mit CHF 75000.– inkl. MwSt. und inkl. Nebenkosten entschädigt.
8. Ausschreibung Massgebend ist die Publikation auf simap.ch.
9. Ausschreibungsunterlagen Die Ausschreibungsunterlagen für die Präqualifikation können ab dem 28.06.2013 online auf der Homepage von simap.ch bezogen werden.
10. Begleitung Studienauftrag blumergaingnat ag, Rennweg 5, 8700 Küsnacht ZH

BORRA SA
 CH - 6557 Cama
 www.borra.ch Tel: +41 91 830 13 74
Più di 60 impianti in funzione in Ticino!!!

**Tic** | Light

Il vostro partner
 per illuminazioni
 innovative

Tic Illuminazione
 Ufficio Ticino: 091 941 23 70
 info@tic-light.ch, www.tic-light.ch



MESON 180 MULTIPLE
 Sistema di luce LED
 combinabili individualmente



CORONA LED ROUND
 30 W / 2300lm / 3000K
 Ø 290mm